



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKAZIJA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

{2 072}

It-Tlieta, 10 ta' Ottubru, 1967
Tuesday 10th October, 1967

{Prezz 8d.
Price 8d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 665]

EGHLUQ SNIN IL-QDUSIJA TIEGHU L-PAPA PAWLU VI

IL-MESSAGĠ li ġej mibgħut lill-Onor. il-Prim Ministru mill-Kardinal Cico-
gnani huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:

“L-Eċċellenza Tiegħek G. Borg Olivier,
Prim Ministru ta' Malta.

*B'mod partikulari huma aċċettabbli x-xewqat sincieri illi l-Eċċellenza
Tiegħek f'isem ukoll il-Poplu ta' Malta esprima lill-Papa Awgustu li b'mod
kordjali jirreċiproka b'Barka Apostolika Speċjali.*

KARDINAL CICOGNANI.”

It-3 ta' Ottubru, 1967.

HIS HOLINESS POPE PAUL VI'S BIRTHDAY

THE following message to the Hon. the Prime Minister from Cardinal Cico-
gnani is published for general information:

“Your Excellency G. Borg Olivier,
Prime Minister of Malta.

*Especially acceptable are the sincere wishes which Your Excellency also
on behalf of the People of Malta has expressed to the August Pontiff who
cordially reciprocates with a Special Apostolic Blessing.*

CARDINAL CICOGNANI.”

3rd October, 1967.

“Eccm.o G. Borg Olivier,
Primo Ministro, Malta.

*Particolarmente graditi fervidi voti augurali che Vostra Eccellenza anche
nome popolo di Malta ha umiliato ad Augusto Pontefice che volentieri ricambia
con una Speciale Benedizione Apostolica.*

CARDINALE CICOGNANI.”

Il 3 Ottobre, 1967.

[Nru. 666]

**ATT TA' L-1966 DWAR
L-IMMUNITAJIET U PRIVILEĠĠI
DIPLOMATIĊI**

(Att Nru. 1 ta' l-1966)

BIS-SAHHA tad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 8 ta' l-Att ta' l-1966 dwar l-Immunitajiet u Privileġġi Diplomatici, il-Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru, ikkompila din il-lista:

AWSTRALJA*Staff Diplomatiku*

L-Eċċellenza Tiegħu l-Onor. Hubert Opperman, O.B.E. u s-Sinjura Opperman

Is-Sur E. B. Dillon u s-Sinjura Dillon

Is-Sur Douglas Sturkey

Is-Sur G. A. Wotton u s-Sinjura Wotton

Is-Sur E. M. Robinson u s-Sinjura Robinson

Is-Sur G. J. Goode u s-Sinjura Goode

Staff Amministrativ u Tekniku

Dott. J. Boyd u Mrs Boyd

Is-Sur H. D. Donavon u s-Sinjura Donavon

Is-Sur W. C. Van Herwaarde u s-Sinjura Van Herwaarde

Is-Sinjorina E. G. Lenihan

AWSTRIJA*Staff Diplomatiku*

L-Eċċellenza Tiegħu Dott. Josef Schoenes u Mme Schoener

Dott. Alexander Otto, C.V.O. u s-Sinjura Otto

Dott. Gert Heible, M.V.O. u s-Sinjura Heible

Dott. Erich Wessely

IL-BELĠJU*Staff Diplomatiku*

L-Eċċellenza Tiegħu Baron Jean van den Bosch u Baronne van den Bosch

Is-Sinjorina Sophie van den Bosch

Is-Sinjorina M. Caroline van den Bosch

M. Jacques Groothaert u s-Sinjura Groothaert

M. Pierre van Coppenolle u s-Sinjura van Coppenolle

M. Yves A. Vercauteren u s-Sinjura Vercauteren

Baron Alain Guillaume u Baronne Guillaume

[No. 666]

**DIPLOMATIC IMMUNITIES AND
PRIVILEGES ACT, 1966**

(Act No. 1 of 1966)

IN pursuance of the provisions of section 8 of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1966, the Minister of Commonwealth and Foreign Affairs has compiled the following list:

AUSTRALIA*Diplomatic Staff*

His Excellency The Hon. Hubert Opperman, O.B.E. and Mrs Opperman

Mr E. B. Dillon and Mrs Dillon

Mr Douglas Sturkey

Mr G. A. Wotton and Mrs Wotton

Mr E. M. Robinson and Mrs Robinson

Mr G. J. Goode and Mrs Goode

Administrative and Technical Staff

Dr J. Boyd and Mrs Boyd

Mr H. D. Donavon and Mrs Donavon

Mr W. C. Van Herwaarde and Mrs Van Herwaarde

Miss E. G. Lenihan

AUSTRIA*Diplomatic Staff*

His Excellency Dr Josef Schoener and Mme Schoener

Dr Alexander Otto, C.V.O. and Mme Otto

Dr Gert Heible, M.V.O. and Mme Heible

Dr Erich Wessely

BELGIUM*Diplomatic Staff*

His Excellency Baron Jean van den Bosch and Baronne van den Bosch

Mlle Sophie van den Bosch

Mlle M. Caroline van den Bosch

M. Jacques Groothaert and Mme Groothaert

M. Pierre van Coppenolle and Mme van Coppenolle

M. Yves A. Vercauteren and Mme Vercauteren

Baron Alain Guillaume and Baronne Guillaume

BRITANNJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tieghu Sir Geofroy
Tory, K.C.M.G. u Lady Tory
Is-Sinjorina Anne Winfield
Is-Sur Alan J. Brown u s-Sinjura
Brown
Is-Sur Kit Kenney, O.B.E. u s-Sinjura
Kenney
Is-Sur Albert J. Salmon u s-Sinjura
Salmon
Is-Sur John Mason u s-Sinjura Mason
Is-Sur Harry Oakley u s-Sinjura
Oakley
Is-Sur E. R. Prior u s-Sinjura Prior
Is-Sur H. J. Ash u s-Sinjura Ash

Staff Amministrativ u Tekniku

Is-Sur Peter J. Marshall u s-Sinjura
Marshall
Is-Sinjorina Wanda E. Watkins
Is-Sur Bruce A. McIntyre
Is-Sur Hemish S. Clark u s-Sinjura
Clark
Is-Sinjorina Cynthia Kelly
Is-Sinjorina Joan R. Ellett
Is-Sinjorina Revle P. Baron
Is-Sur James Moore

IL-KANADA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tieghu s-Sur Gordon G.
Crean u s-Sinjura Crean
Is-Sur James H. Stone u s-Sinjura
Stone
Is-Sur Pierre Dumas
Is-Sur Jacques Denault u s-Sinjura
Denault
Is-Sur Jacques Cousineau u s-Sinjura
Cousineau
Is-Sur Peter A. Freyseng u s-Sinjura
Freyseng
Is-Sur Lorne S. Clark u s-Sinjura
Clark
Dott. Cyril A. E. Forssander u
s-Sinjura Forssander
Is-Sur Donald T. Wismer
Is-Sur Cameron D. Miller u s-Sinjura
Miller
Is-Sur M. Coleman u s-Sinjura
Coleman

FRANZA

Staff Diplomatiku

Is-Sur Georges Desmeure u s-Sinjura
Desmeure
Is-Sinjorina Arlette Chauvin

BRITAIN

Diplomatic Staff

His Excellency Sir Geofroy Tory,
K.C.M.G. and Lady Tory
Miss Anne Winfield
Mr Alan J. Brown and Mrs Brown

Mr Kit Kenney, O.B.E. and Mrs
Kenney
Mr Albert J. Salmon and Mrs
Salmon
Mr John Mason and Mrs Mason
Mr Harry Oakley and Mrs Oakley

Mr E. R. Prior and Mrs Prior
Mr H. J. Ash and Mrs Ash

Administrative and Technical Staff

Mr Peter J. Marshall and Mrs
Marshall
Miss Wanda E. Watkins
Mr Bruce A. McIntyre
Mr Hamish S. Clark and Mrs Clark

Miss Cynthia Kelly
Miss Joan R. Ellett
Miss Revle P. Baron
Mr James Moore

CANADA

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Gordon G. Crean
and Mrs Crean
Mr James H. Stone and Mrs Stone

Mr Pierre Dumas
Mr Jacques Denault and Mrs
Denault
Mr Jacques Cousineau and Mrs
Cousineau
Mr Peter A. Freyseng and Mrs
Freyseng
Mr Lorne S. Clark and Mrs Clark

Dr Cyril A. E. Forssander and
Mrs Forssander
Mr Donald T. Wismer
Mr Cameron D. Miller and Mrs
Miller
Mr M. Coleman and Mrs Coleman

FRANCE

Diplomatic Staff

M. Georges Desmeure and Mme
Desmeure
Mlle. Arlette Chauvin

REPUBBLIKA TAĊ-ĊINA

Staff Diplomatiku

Is-Sur Wu Wen-Hui u s-Sinjura Wu
 Is-Sur Chauyeh Chang u s-Sinjura
 Chauyeh
 Is-Sur Chiu Cheyne J. Y. u s-Sinjura
 Chiu
 Is-Sur Tai Chi-Leang u s-Sinjura Tai

REPUBBLIKA FEDERALI
TAL-ĠERMANJA*Staff Diplomatiku*

L-Eċċellenza Tiegħu Dott. Karl-
 Gustav Wollenweber u s-Sinjura
 Wollenweber
 Is-Sur Karl-Heinz Schmidt u
 s-Sinjura Schmidt

Staff Amministrativ u Tekniku

Is-Sinjorina Ursula Ramien
 Is-Sur Thomas Hermeling u s-Sinjura
 Hermeling
 Is-Sur Hans P. Glass u s-Sinjura
 Glass

IL-GREĊJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Antoine
 Poumpouras u s-Sinjura Poum-
 pouras
 Is-Sur Jean Yannakakis u s-Sinjura
 Yannakakis
 Is-Sur Theodosios Anagnostopoulos u
 s-Sinjura Anagnostopoulos
 Is-Sur Jean Ghikas
 Is-Sur Dimitris Macris u s-Sinjura
 Macris
 Is-Sur Constantin Tsibouris u
 s-Sinjura Tsibouris
 Is-Sur Michel Oikonomu u s-Sinjura
 Oikonomu

SANTA SEDE

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu l-Wisq Rev.
 Mons. Martin John O'Connor

L-INDJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Inder Jeet
 Bahadur Singh u s-Sinjura Singh
 Is-Sur Masud H. Siddiqi u s-Sinjura
 Siddiqi
 Is-Sur J. S. Mongia
 Is-Sur A. B. Datar u s-Sinjura Datar
 Is-Sur Rai Singh u s-Sinjura Singh

REPUBLIC OF CHINA

Diplomatic Staff

Mr Wu Wen-Hui and Mrs Wu
 Mr Chauyeh Chang and Mrs
 Chauyeh
 Mr Tai Chi-Leang J. Y. and Mrs Chiu

 Mr Tai Chi-Leang and Mrs Tai

FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY*Diplomatic Staff*

His Excellency Dr Karl-Gustav
 Wollenweber and Mrs Wollenweber

 Mr Karl-Heinz Schmidt and Mrs
 Schmidt

Administrative and Technical Staff

Miss Ursula Ramien
 Mr Thomas Hermeling and Mrs
 Hermeling
 Mr Hans P. Glass and Mrs Glass

GREECE

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Antoine
 Poumpouras and Mrs Poumpouras
 Mr Jean Yannakakis and Mrs
 Yannakakis
 Mr Theodosios Anagnostopoulos and
 Mr Anagnostopoulos
 Mr Jean Ghikas
 Mr Dimitris Macris and Mrs Macris

 Mr Constantin Tsibouris and
 Mrs Tsibouris
 Mr Michel Oikonomu and Mrs
 Oikonomu

HOLY SEE

Diplomatic Staff

His Excellency the Most Reverend
 Monsignor Martin John O'Connor

INDIA

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Inder Jeet
 Bahadur Singh and Mrs Singh
 Mr Masud H. Siddiqi and Mrs
 Siddiqi
 Mr J. S. Mongia
 Mr A. B. Datar and Mrs Datar
 Mr Rai Singh and Mrs Singh

ISRAEL

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tegħu s-Sur Ehud Avriel u s-Sinjura Avriel
Is-Sur Eliahu Hassine u s-Sinjura Hassine

L-ITALJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu Dott. Antonio Dazzi u s-Sinjura Dazzi
Dott. Luigi Durante
Dott. Francesco Dall'Ongaro u s-Sinjura Dall'Ongaro

Staff Amministrativ u Tekniku

Rag. Franco Liberto u s-Sinjura Liberto

Is-Sinjinorina Costantino Prosperi
Is-Sinjinorina Yole Stuparich

IL-GAPAN

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Shigeru Yosano u s-Sinjura Yosano
Is-Sur Yasuo Yano u s-Sinjura Yano
Is-Sur Koichiro Yamaguchi u s-Sinjura Yamaguchi
Dott. Kasuo Mishima u s-Sinjura Mishima
Is-Sur Tetsuro Miyata u s-Sinjura Miyata
Is-Sur Kyosuke Arioka u s-Sinjura Arioka

IL-KOREA

Staff Diplomatiku

L-Ammiral Sihak Hyun u s-Sinjura Hyun
Il-Kurunell Joong Bo Kim u s-Sinjura Kim
Is-Sur Suk Hwan Choo u s-Sinjura Choo
Is-Sur Bae Shik Choi u s-Sinjura Choi
Is-Sur Inguan Kim u s-Sinjura Kim
Is-Sur Sang Doo Park u s-Sinjura Park
Is-Sur Kwang Yoon Kim u s-Sinjura Kim
Is-Sur Hyung Ky min u s-Sinjura Min

ISRAEL

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Ehud Avriel and Mrs Avriel
Mr Eliahu Hassine and Mrs Hassine

ITALY

Diplomatic Staff

His Excellency Dott. Antonio Dazzi and Signora Dazzi
Dott. Luigi Durante
Dott. Francesco Dall'Ongaro and Signora Dall'Ongaro

Administrative and Technical Staff

Rag. Franco Liberto and Signora Liberto
Sig. D. Catalogna and Mrs Catalogna
Sig. Costantino Prosperi
Signorina Yole Stuparich

JAPAN

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Shigeru Yosano and Mme Yosano
Mr Yasuo Yano and Mrs Yano
Mr Koichiro Yamaguchi and Mrs Yamaguchi
Dr Kasuo Mishima and Mrs Mishima
Mr Tetsuro Miyata and Mrs Miyata
Mr Kyosuke Arioka and Mrs Arioka

KOREA

Diplomatic Staff

Admiral Sihak Hyun and Mrs Hyun
Colonel Joong Bo Kim and Mrs Kim
Mr Suk Hwan Choo and Mrs Choo
Mr Bae Shik Choi and Mrs Choi
Mr Inguan Kim and Mrs Kim
Mr Sang Doo Park and Mrs Park
Mr Kwang Yoon Kim and Mrs Kim
Mr Hyung Ky Min and Mrs Min

IL-LIBJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tieghu Dott. Omar
Mahmud Muntasser
Is-Sur Mohammed El Goweiri u
s-Sinjura El Goweiri

Staff Amministrativ u Tekniku

Is-Sur Farag Senussi
Is-Sur Farag Abdulali

L-OLANDA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tieghu Jonkhees
Hendrik van Vredenburg u
s-Sinjura van Vredenburg
Is-Sinjura Nachteeld van Vredenburg
Is-Sur L.J. Goedhart u s-Sinjura
Goedhart
Is-Sur K. Westerhoff u s-Sinjura
Westerhoff
Il-Professur H. Schulte Nordholt u
s-Sinjura Nordholt
Dott A. S. Tuinman u s-Sinjura
Tuinman
Is-Sur C.J. Wackwitz u s-Sinjura
Wackwitz

IL-PAKISTAN

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tieghu s-Sur Abul
Khair Hafizuddin u s-Sinjura
Hafizuddin
Is-Sinjorina Nasreen Hafizuddin
Is-Sur N. Islam

ORDNI SOVRAN OSPIDALIER
MILITARI TA' SAN GWANN TA'
GERUSALEMM, TA' RHODI U TA'
MALTA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tieghu Dott. Dino
Marrajeni u s-Sinjura Marrajeni
Dott. Alberto Palatella u s-Sinjura
Palatella

L-ISVIZZERA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tieghu s-Sur Olivier
Long u s-Sinjura Long
Is-Sur Jean-Denis Grandjean u
s-Sinjura Grandjean

LIBYA

Diplomatic Staff

His Excellency Dr Omar Mahmud
Muntasser
Mr Mohammed El Goweiri and
Mrs El Goweiri

Administrative and Technical Staff

Mr Farag Senussi
Mr Farag Abdulali

NETHERLANDS

Diplomatic Staff

His Excellency Jonkheer Hendrik
van Vredenburg and Mme. van
Vredenburg
Mlle. Nachteeld van Vredenburg
Mr L. J. Goedhart and Mrs Goedhart
Mr K. Westerhoff and Mrs
Westerhoff
Professor H. Schulte Nordholt and
Mme Nordholt
Dr A. S. Tuinman and Mrs Tuinman
Mr C. J. Wackwitz and Mrs
Wackwitz

PAKISTAN

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Abul Khair
Hafizuddin and Mrs Hafizuddin
Miss Nasreen Hafizuddin
Mr N. Islam

SOVEREIGN MILITARY
HOSPITALLER ORDER OF ST JOHN
OF JERUSALEM, OF RHODES AND
OF MALTA

Diplomatic Staff

His Excellency Dott. Dino
Marrajeni and Signora Marrajeni
Dott. Alberto Palatella and Mrs
Palatella

SWITZERLAND

Diplomatic Staff

His Excellency Monsieur Olivier
Long and Mme Long
Mr Jean-Denis Grandjean and Mrs
Grandjean

IR-REPUBBLIKA GĦARBIJA

Staff Diplomatiku

Is-Sur Mohammed El Taher Shash
u s-Sinjura Shash
Is-Sur Hassan Fahmi El Issawy u
s-Sinjura Issawy
Is-Sur Samir Mohamed Kamel
Is-Sur Mohammed Hanafy Mahmoud
u s-Sinjura Mahmoud
Is-Sur Mahmoud A. Hassanein u
s-Sinjura Hassanein

STATI UNITI TA' L-AMERIKA

Staff Diplomatiku

Is-Sur John J. Conroy u s-Sinjura
Conroy
Cdr. John Keith Freeman u s-Sinjura
Freeman
Is-Sinjura Dorothy E. Weihrauch
Is-Sur Harry B. Glazer u s-Sinjura
Glazer
Is-Sur W. Kenneth Thompson u
s-Sinjura Thompson

Staff Amministrativ u Tekniku

Is-Sinjinorina Mary Louise Bayer
Is-Sinjinorina Elizabeth Koers
Is-Sinjinorina T. Imelda O'Gara
Is-Sur Walter Flatbush u s-Sinjura
Flatbush
Il-10 ta' Ottubru, 1967.

[No. 667]

**L-ISTATISTIKU PRINCIPALI
TAL-GVERN, KUMMISSJONARJU
ELETTORALI PRINCIPALI U
REGISTRATUR ELETTORALI
JERGA' JIDHOL GHAD-DOVERI
TIEGHU**

IS-SUR Henry Frendo, B.Sc. Econ.
(Lond.), D.P.A., Statistiku Principali tal-
Gvern, Kummissjonarju Elettorali Prin-
cipali u Registratur Elettorali, reġa' da-
ħal għad-doveri tiegħu fit-3 ta' Ottubru,
1967, u l-arranġament li hemm riferenza
għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru.
604 tad-19 ta' Settembru, 1967, huwa
b'din ikkanċellat.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

UNITED ARAB REPUBLIC

Diplomatic Staff

Mr Mohammed El Taher Shash and
Mrs Shash
Mr Hassan Fahmi El Issawy and
Mrs Issawy
Mr Samir Mohamed Kamel
Mr Mohammed Hanafy Mahmoud
and Mrs Mahmoud
Mr Mahmoud A. Hassanein and
Mrs Hassanein

UNITED STATES OF AMERICA

Diplomatic Staff

Mr John J. Conroy and Mrs Conroy
Cdr. John Keith Freeman and
Mrs Freeman
Miss Dorothy E. Weihrauch
Mr Harry B. Glazer and Mrs Glazer
Mr W. Kenneth Thompson and
Mrs Thompson

Administrative and Technical Staff

Miss Mary Louise Bayer
Miss Elizabeth Koers
Miss T. Imelda O'Gara
Mr Walter Flatbush and Mrs
Flatbush
10th October, 1967.

[Nru. 667]

**RESUMPTION OF DUTIES BY
CHIEF ELECTORAL
COMMISSIONER AND ELECTORAL
REGISTRAR**

MR Henry Frendo, B.Sc. Econ.
(Lond.), D.P.A., Principal Government
Statistician, Chief Electoral Commis-
sioner and Electoral Registrar, resumed
duties on the 3rd October, 1967, and
the arrangement referred to in Govern-
ment Notice No.604 of the 19th Septem-
ber, 1967, is hereby cancelled.

10th October, 1967.

[Nru. 668]

**IR-REGISTRATUR TAL-QRATI
JERGA' JIDHOL GHAD-DOVERI
TIEGHU**

DOTT. Victor A. Borg Costanzi, B.A., LL.D., Registratur tal-Qrati Superjuri, tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta u tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-2 ta' Ottubru, 1967 u l-arrangement li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 525 tat-8 ta' Awissu, 1967, huwa b'din ikkanċellat.

L-10 ta' Ottubru, 1967.
(OPM/E/1278/56)

[No. 668]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
REGISTRAR OF THE COURTS**

DR Victor A. Borg Costanzi, B.A., LL.D., Registrar of the Superior Courts, of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta and of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, resumed duties on the 2nd October, 1967 and the arrangement referred to in Government Notice No. 525 of 8th August, 1967, is hereby cancelled.

10th October, 1967.

[Nru. 669]

**FUNZJONIJIET KONSULARI
F'SINGAPORE GHAN-NOM
TAL-GVERN TA' MALTA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi saru arrangements mal-Gvern ta' Singapore biex, b'seħħ mid-9 ta' Ottubru, 1967, isiru funzjonijiet konsulari f'Singapore għan-nom tal-Gvern ta' Malta.

Cittadini ta' Malta f'Singapore li jkunu jixtiequ jfittxu assistenza f'xogħol ta' Passaporti/Viżi għandhom japplikaw lill-Kontrollur ta' l-Immigrazzjoni, Uffiċċji tal-Gvern, Empress Place, Singapore, 6 (indirizz telegrafiku IMMCONTROL, SINGAPORE).

Nazzjonali ta' pajjiżi barranin oħra li jgħixu f'Singapore li jixtiequ jżuru Malta għandhom ifittxu informazzjoni dwar viżi mingħand l-Uffiċjal imsemmi.

Il-Gvern ta' Malta intrabat li bi skambju jagħmel l-istess funzjonijiet għal ċittadini ta' Singapore f'Malta.

L-4 ta' Ottubru, 1967.
(CFA 1772/66)

[No. 669]

**CONSULAR FUNCTIONS IN
SINGAPORE ON BEHALF OF THE
GOVERNMENT OF MALTA**

IT is notified for general information that arrangements have been made with the Government of Singapore for the performance, with effect from the 9th October, 1967, of consular functions in Singapore on behalf of the Government of Malta.

Citizens of Malta in Singapore desirous of seeking assistance in Passport/Visa work should apply to the Controller of Immigration, Government Offices, Empress Place, Singapore, 6 (telegraphic address IMMCONTROL, SINGAPORE).

Nationals of other foreign countries living in Singapore who wish to visit Malta should seek information regarding visas from the said Officer.

The Government of Malta has undertaken to perform in exchange the same functions in respect of citizens of Singapore in Malta.

4th October, 1967.

[Nru. 670]

**ARRANGAMENTI TEMPORANJI
GHAL DOVERI TA' MAĠISTRATI
GHAL GHAWDEX U KEMMUNA**

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin bl-artikoli 20 u 53 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitolu 15) u bl-artikoli 17 u 18 ta' l-Ordinanza li Tirregola t-Tiġdid tal-Kera ta' Bini (Kapitolu 109) u bis-sahha tal-poteri l-oħra kollha moghtijin lilu, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali ordna kif jidher hawn taħt:—

1. Dott. J. Anastasi, LL.D., Maġistrat tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżejjer ta' Ghawdex u Kemmuna jieħu konjizzjoni ta' kull materja li taqa' fil-kompetenza tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżejjer ta' Ghawdex u Kemmuna bhala Qorti tal-Gurisdizzjoni Voluntarja matul il-perijodu mill-10 ta' Ottubru, 1967 sat-28 ta' Jannar, 1968, iż-żewġ granet inklużi;

2. Dott. A. Rutter Giappone, LL.D., Aġent Maġistrat tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżejjer ta' Ghawdex u Kemmuna għandu joqghod bhala Chairman tal-Board li Jirregola l-Kera għal dawk il-Gżejjer matul il-perijodu mill-10 ta' Ottubru, 1967 sat-28 ta' Jannar, 1968, iż-żewġ granet inklużi;

3. Ikun kompetenti wkoll għall-Maġistrat Dott. J. Anastasi, LL.D., biex joqghod bhala Chairman tal-Board li Jirregola l-Kera għall-Gżejjer ta' Ghawdex u Kemmuna matul il-perijodu msemmi fil-paragrafu 2 ta' hawnhekk għad-disponiment ta' kwalunkwe każi li jistgħu jkunu diġà nstemgħu minnu qabel dak il-perijodu u aġġornati għal deċizzjoni.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

[No. 671]

**ATT TA' L-1967 DWAR IT-TIĠDID
TA' KIRI TA' RABA'**

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin bl-artikolu 5 ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba', l-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru innomina lill-Maġistrat Dott. G. O. Refalo, LL.D., biex ikun Chairman tal-Board dwar il-Kontroll tal-Kiri ta' Raba' mill-10 ta' Ottubru, 1967, matul dak iż-żmien illi l-Maġistrat Dott. G. Salomone Reynaud LL.D., ikun b'permess ta' mard.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

(OPM/895/67)

[No. 670]

**TEMPORARY ARRANGEMENTS
FOR DUTIES OF MAGISTRATES
FOR GOZO AND COMINO**

IN exercise of the powers conferred by sections 20 and 53 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) and by sections 17 and 18 of the Reletting of Urban Property (Regulation) Ordinance (Chapter 109) and of all other powers thereunto enabling him, His Excellency the Governor-General has directed as follows:—

1. Dr J. Anastasi, LL.D., Magistrate of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, shall take cognizance of any matter within the competence of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction during the period from the 10th October, 1967 to the 28th January, 1968, both days inclusive;

2. Dr A. Rutter Giappone, LL.D., Acting Magistrate of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, shall sit as Chairman of the Rent Regulation Board for those Islands during the period from the 10th October, 1967 to the 28th January, 1968, both days inclusive;

3. It shall also be competent for Magistrate Dr J. Anastasi, LL.D., to sit as Chairman of the Rent Regulation Board for the Islands of Gozo and Comino during the period mentioned in paragraph 2 hereof for the disposal of any cases which may have already been heard by him prior to that period and adjourned for decision.

10th October, 1967.

[Nru. 671]

**AGRICULTURAL LEASES
(RELETTING) ACT, 1967**

IN exercise of the powers conferred by section 5 of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967, the Honourable the Acting Prime Minister has appointed Magistrate Dr G. O. Refalo, LL.D., to be Chairman of the Rural Leases Control Board from the 10th October, 1967, during such time as Magistrate Dr G. Salomone Reynaud, LL.D., will be on sick leave.

10th October, 1967.

[Nru. 672]
AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-10 ta' Ottubru, 1967.
(File Land 816/1962/Vol. II)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Birkirkara:—

1. Il-fond Nru. 16, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sur Victor Schembri.
2. Il-fond Nru. 15, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sinjorina Helen Valletta.
3. Il-fond Nru. 14, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sur Anthony Galea.
4. Il-fond Nru. 13, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sur Angelo Borg.
5. Il-fond Nru. 12, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sur Paul Gauci.
6. Il-fond Nru. 11, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sur Carmel Fenech, A. & C.E.
7. Il-fondi Nri. 9/10, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sur Carmel Fenech, A. & C.E.
8. Il-fond Nru. 8, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sinjura Concetta Chetcuti.
9. Il-fond Nru. 7, Triq il-Herba; proprjetà tas-Sur Carmel Mallia.

Il-fondi hawn fuq imsemmija jidhru fuq pjanta immarkata L.D. 32/67, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-28 ta' Settembru, 1967.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 672]
ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

10th October, 1967.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Birkirkara:—

1. Premises No. 16, Herba Street; the property of Mr Victor Schembri.
2. Premises No. 15, Herba Street; the property of Miss Helen Valletta.
3. Premises No. 14, Herba Street; the property of Mr Anthony Galea.
4. Premises No. 13, Herba Street; the property of Mr Angelo Borg.
5. Premises No. 12, Herba Street; the property of Mr Paul Gauci.
6. Premises No. 11, Herba Street, the property of Mr Carmel Fenech, A. & C.E.
7. Premises Nos. 9/10, Herba Street; the property of Mr Carmel Fenech, A. & C.E.
8. Premises No. 8, Herba Street; the property of Mrs Concetta Chetcuti.
9. Premises No. 7, Herba Street; the property of Mr Carmel Mallia.

The abovementioned premises are shown on a plan marked L.D. 32/67, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

28th September, 1967.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 673]

[No. 673]

BOARD TA' L-EDUKAZZJONI

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Ministru ta' l-Edukazzjoni, Kultura u Turizmu għoġbu japprova illi l-Board ta' l-Edukazzjoni, nominat skond l-artikolu 4 ta' l-Ordinanza ta' l-Edukazzjoni ta' l-1946, ikun kostitwit kif ġej matul is-sena 1967.

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni —
Chairman

Il-Viċi-Kanċillier u Rettur Manifiku ta' l-Università Irjali ta' Malta —
Vice-Chairman

Il-Wisq Rev. Mons. Prof. E. Coleiro, O.B.E., D.D., Ph.D. (Lond.) J.C.B., B.A.

Ir-Rev. Patri A. Azzopardi, S.J.

Ir-Rev. Dun Jos. Zammit

Il-Prinċipal tat-Training College għat-
teachers irġiel

Il-Prinċipal tat-Training College għat-
teachers nisa

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija Dott. V. Mercieca, LL.D.

Il-Biblijotekarju tal-Biblijoteka Irjali ta' Malta

Is-Sur R. Cuschieri

L-Onor. Dott. J. F. Cassar Galea, LL.D., M.P.

L-Onor. Dott. U. Mifsud Bonnici, LL.D., M.P.

L-Onor. Dott. Guido Demarco, LL.D., M.P.

L-Onor. Dott. J. Micallef Stafrace, LL.D., B.A., M.P.

Is-Sur Abel Giglio

Is-Sur Guido Saliba

Is-Sur Dominic Muscat

Ir-Rev. Brother James, F.S.C.

Is-Sur V. M. Darmanin — *Segretarju*.

Is-26 ta' Settembru, 1967.

(Sec. 2432/61)

BOARD OF EDUCATION

IT is notified for general information that the Hon. Minister of Education, Culture and Tourism has been pleased to approve that the Board of Education, appointed in terms of section 4 of the Education Ordinance, 1946, be constituted as follows during the year 1967.

The Director of Education — *Chairman*

The Vice-Chancellor and Rector Magnificus of the Royal University of Malta — *Vice Chairman*

The Rt. Rev. Mgr. Prof. E. Coleiro, O.B.E., D.D., Ph.D. (Lond.) J.C.B., B.A.

The Rev. Fr. A. Azzopardi, S.J.

The Rev. Fr. Jos. Zammit

The Principal of the Training College for men teachers

The Principal of the Training College for woman teachers

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology
Dr. V. Mercieca, LL.D.

The Librarian of the Royal Malta Library

Mr R. Cuschieri

The Hon. Dr J. F. Cassar Galea, LL.D., M.P.

The Hon. Dr U. Mifsud Bonnici, LL.D., M.P.

The Hon. Dr Guido Demarco, LL.D., M.P.

The Hon. Dr J. Micallef Stafrace, LL.D., B.A., M.P.

Mr Abel Giglio

Mr Guido Saliba

Mr Dominic Muscat

The Rev. Brother James, F.S.C.

Mr V. M. Darmanin — *Secretary*.

26th September, 1967.

[Nru. 674]

**NOMINA TA' MEMBRU
TAL-BOARD TA' L-ARBITRAĠĠ
TA' L-ART**

BIS-SANHA tal-poteri mogħtija bl-artikolu 21 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Art għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lis-Sur Godwin Drago B.E. & A., A. & C.E., arkitett u inginier ċivili fl-impieg tal-Gvern, bħala membru tal-Board dwar l-Arbitraġġ ta' l-Art minflok is-Sur Carmelo Psaila B.E. & A., A. & C.E., li gie innominat Assistent Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Izda s-Sur Carmelo Psaila B.E. & A., A. & C.E., għandu jkompli joqgħod bħala membru tal-Board imsemmi fil-kawzi kollha li fihom, matul iż-żmien li huwa kien membru tal-Board imsemmi, huwa spezzjona postijiet li dwarhom il-kawzi quddiem il-Board jittrattaw.

Il-10 ta' Ottubru, 1967.

[Nru. 675]

**HRUĠ TA' SETT TA' TLIET
BOLOL TAL-MILIED**

NGHARRFU b'din illi l-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura awtorizza l-hruġ nhar il-Gimgha, l-20 ta' Ottubru, 1967, ta' sett ta' tliet bolol tal-Milied. Il-bolli jibqgħu għall-bejgħ sas-Sibt, is-6 ta' Jannar, 1968, jekk il-ħażniet ma jispiċċawx qabel.

Is-sett ikun juri n-Natività. Il-valuri u l-kuluri tal-bolli jkun kif ġej:—

1d, 8d u 1/4d — aħdar *slate*, lewn id-deheb, *slate* sepja u *vermilion*.

[No. 674]

**APPOINTMENT OF MEMBER OF
LAND ARBITRATION BOARD**

IN exercise of the powers conferred by section 21 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136), His Excellency the Governor-General has appointed Mr Godwin Drago B.E. & A., A. & C.E., an architect and civil engineer in the employment of the Government, to be a member of the Land Arbitration Board in lieu of Mr Carmelo Psaila B.E. & A., A. & C.E., who has been appointed Assistant Director of Public Works.

Provided that Mr Carmelo Psaila B.E. & A., A. & C.E., shall continue to sit as a member of the said Board in all matters in which, during the time he was a member of the above Board, he inspected tenements to which the matters before the Board relate.

10th October, 1967.

[No. 675]

**ISSUE OF A SET OF THREE
CHRISTMAS STAMPS**

IT is hereby notified that the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture has authorised the issue on Friday, 20th October, 1967, of a set of three Christmas stamps. The stamps will remain on sale up to Saturday, 6th January, 1968, unless stocks are previously exhausted.

The set will depict the Nativity. The values and colours of the stamps will be as follows:—

1d, 8d and 1/4d — slate green, gold, sepia slate and vermilion.

Il-bolli jkunu f'format kwadri-laterali u l-qies tagħhom ikun: valuri tas-1d u 1s/4d — bażi .508 pulzier, naħat 1.76 pulziera u l-parti ta' fuq .98 pulzier; valur tat-8d. — bażi .98 pulzier, naħat 1.76 pulzier u parti ta' fuq .508 pulzier minn perforazzjoni sa perforazzjoni.

Il-bolli jkunu disponibbli f'folji ta' 60 għal kull vaur separat u f'folji bit-tliet valuri (20 ta' kull valur) li jidhru hdejn xulxin biex b'hekk juru stampa tat-tliet disinjii flimkien.

Il-bolli jkunu validi kemm għall-pus-tagġ kif ukoll għal skopijiet ta' taxxa. Il-bejgħ tal-bolli definitivi tas-1d, 8d u 1/4d ma jibqax isir għall-perijodu li matulu l-bolli tal-Milied ikunu għall-bejgħ, iżda jkunu disponibbli għal skopijiet filatelici fuq talba fil-Ferġha ta' l-*Accounts* ta' l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta.

Rekwizzjonijiet minghand bejgiegħa tal-bolli bil-licenza għal provvista tal-bolli tal-Milied jiġu milqugħa sa u mhux aktar tard mis-1 p.m. tal-Ħamis, it-12 ta' Ottubru, 1967, u jiġu servuti fl-ewwel ġurnata tal-ħruġ mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, Il-Belt Valletta.

Dawk li jixtiequ jimpostaw *first-day covers* fi kwantitajiet li jiskorru hamsa fin-numru huma mitluba li jużaw il-formola speċjali għal ittri reġistrati li tista' tiġi akwistata mill-Ferġha tal-Konsenji ta' l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta u mill-Ferġhat kollha ta' l-Uffiċċju tal-Posta.

Il-bejgħ tal-bolli fl-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, Il-Belt Valletta, jibda fis-7 a.m. fl-ewwel ġurnata tal-ħruġ.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

The stamps will be in quadrilateral format and their size will be: 1d and 1s/4d values — base .508 inches, sides 1.76 inches and top .98 inches; 8d value — base .98 inches, sides 1.76 inches and top .508 inches perforation to perforation.

The stamps will be available in sheets of 60 for each separate value and in sheets with all three values (20 of each value) appearing side by side thus showing a composite picture of the three designs.

The stamps will be valid both for postage and revenue purposes. The sale of the current definitive 1d, 8d and 1/4d stamps will be discontinued for the period during which the Christmas stamps will be on sale, but they will be available for philatelic purposes on request at the Accounts Branch of the General Post Office.

Requisitions from licensed stamp vendors for the supply of the Christmas stamps will be received up to and not later than 1 p.m. on Thursday, 12th October, 1967, and will be served on the first day of issue from the General Post Office, Valletta.

Persons wishing to post registered first-day covers in quantities exceeding five in number are requested to use the special form for registered letters obtainable from the Delivery Office of the General Post Office and from all Branch Post Offices.

The sale of stamps Counter at the General Post Office, Valletta, will open at 7 a.m. on the first day of issue.

10th October, 1967.

[Nru. 676]

APPLIKAZZJONIJIET GĦAL GĦAJNUNA

IL-BOARD dwar l-Għajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna, jiġifieri,

Industrija	Għajnuna Mitluba
Produzzjoni ta' bċejjeċ tax-xagħar u parrokki (AIB 441)	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-Income</i> ; ii) Għotja kapitali; iii) Kiri ta' fabbrika; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq tagħmir u materjali.
Produzzjoni ta' <i>venetian blinds</i> ta' l-aluminju bid-drapp f'għamla ta' persjani (AIB 465)	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-Income</i> ; ii) Kiri ta' fabbrika; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq tagħmir u materjali.
Insiġ bl-idejn ta' drapp u stampar bli <i>screen</i> fuq tessuti (AIB 480)	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-Income</i> ; ii) Għotja kapitali.
Bini u stallazzjoni ta' <i>syncrolift dry-dock</i> u provdiment ta' post fejn jinħadmu l-qluġħ (AIB 409)	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar <i>l-Income</i> ; ii) Għotja u self kapitali; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq tagħmir; iv) Kiri ta' sit.

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji, 30, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tiena Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

[No. 676]

APPLICATIONS FOR AIDS

THE Aids to Industries Board has received the following applications for aids, namely,

Industry	Assistance Sought
Production of hair pieces and wigs	<ul style="list-style-type: none"> i) Income tax relief; ii) Capital grant; iii) Lease of a factory; iv) Customs duty exemption on equipment and materials;
Production of louvre drape aluminium venetian blinds	<ul style="list-style-type: none"> i) Income tax relief; ii) Lease of a factory; iii) Customs duty exemption on equipment and materials.
Handweaving and screen printing on textiles	<ul style="list-style-type: none"> i) Income tax relief; ii) Capital grant.
Construction and installation of a syncrolift drydock and provision of a sail loft	<ul style="list-style-type: none"> i) Income tax relief; ii) Capital grant and loan; iii) Customs duty exemption on equipment; iv) Lease of a site.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, 30, South Street, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

10th October, 1967.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 164]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmin jawn taht fid-data u bejn il-hinijiet indikati mnħabba l-kxif ta' bust b'tifkura ta' Carlo Diacono, fi Pjazza Gregorio Bonnici, iż-Żejtun.

IŻ-ŻEJTUN

Mill-5 p.m. sas-7 p.m. fid-19 ta' Novembru, 1967, minn Pjazza Gregorio Bonnici u Triq Santa Katerina.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

Ċentru tal-Yachting

Niġbdu l-attenzjoni tal-pubbliku b'mod generali u tas-Sidien tal-Yachts b'mod partikolari għall-fatt li l-uffiċċju tas-Segretarju Esekutiv taċ-Ċentru tal-Yachting ġie mwaqqaf f'binj li qiegħed f'Manoel Island, sewwa sew in-naħa l-oħra tal-pont (Telefon 30975).

Mill-1 ta' Ottubru, 1967, dan l-uffiċċju jkun miftuħ għall-pubbliku kif ġej:—

Mit-Tnejn sal-Gimgha:

8.00 a.m. san-12.30 p.m.

2.00 p.m. sal-5.00 p.m.

Is-Sibt:

8.00 a.m. sas-1.00 p.m.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

AVVIŻI

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA

Statistika 'Interim' tal-Prezzijiet Bl-Imnut *

	Ikel	Ogġetti Oħra	Ogġetti Kollha
April 1960 ...	100.0	100.0	100.0
Awissu 1967	104.5	114.1	110.0
Settembru 1967	108.2	114.1	111.6

* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

L-10 ta' Ottubru, 1967.

POLICE NOTICE

[No. 164]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the date and between the hours indicated in connection with the unveiling of bust in memory of Carlo Diacono, at Gregorio Bonnici Square, Żejtun.

ZEJTUN

From 5 p.m. to 7 p.m. on the 19th November, 1967, through Gregorio Bonnici Square and St Catherine Street.

10th October, 1967.

Yachting Centre

The attention of the public in general and of Yacht Owners/Masters in particular is drawn to the fact that the office of the Yachting Centre Executive Secretary has been set up in a building situated at Manoel Island, just across the bridge (Telephone 30975).

From 1st October, 1967, this office will be open to the public as follows:—

Mondays to Fridays:

8.00 a.m. to 12.30 p.m.

2.00 p.m. to 5.00 p.m.

Saturdays:

8.00 a.m. to 1.00 p.m.

10th October, 1967.

NOTICES

CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

Interim Index of Retail Prices *

	Food	Other Items	All Items
April 1960 ...	100.0	100.0	100.0
August 1967	104.5	114.1	110.0
September 1967	108.2	114.1	111.6

* For a description of methods used vide "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

10th October, 1967.

NUMRU U TUNNELLAGG TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-GIMGHA LI GHALQET
IL-GIMGHA FIS-7 TA' LULJU 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 7th JULY, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Reaġu Unit—United Kingdom ...	12	201	134	5	14,977	7,645
Malta—Malta	9	63	50	2	1,705	729
Belġju—Belgium	1	78	55	—	—	—
Ċanimarka—Denmark	1	7	6	3	1,289	827
Finlandja—Finland	1	11	5	—	—	—
Franza—France	1	54	36	—	—	—
Germanja tal-Punent—West Germany	—	—	—	2	3,261	2,181
Greeċja—Greece	—	—	—	6	37,465	20,225
Ungerija—Hungary	—	—	—	1	1,194	631
Iżrael—Israel	—	—	—	5	13,870	7,519
Italja—Italy	11	51	48	19	27,399	15,027
Libja—Libya	—	—	—	1	498	266
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	5	4,070	2,055
Antilles Olandiżi—Netherlands Antilles	—	—	—	1	935	623
Norveġja—Norway	—	—	—	2	4,476	2,286
Svezja—Sweden	—	—	—	1	5,076	2,539
Torkija—Turkey	—	—	—	1	3,654	1,991
U.S.A.—U.S.A.	2	37	30	—	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	3	1,921	725
TOTAL	38	502	364	57	121,798	65,279

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-GIMGHA LI GHALQET
IL-GIMGHA, FIS-7 TA' LULJU, 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 7th JULY, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Reaġu Unit—United Kingdom	47	2603.5
Nigerja—Nigeria	1	9.8
Iżrael—Israel	1	139.4
Italja—Italy	9	270.6
Svizzera—Switzerland	1	1.2
Tuneżija—Tunisia	2	25.0
TOTAL	61	3,049.5

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura uzata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

School Leaving Certificate fir-Religjon

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li taħt l-awspiċċi tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, f'Diċembru, 1967, se jsir eżami għall-hruġ ta' Certifikat tar-Religjon, l-Ewwel u t-Tieni Parti, lil dawk li jkun u se jhallu l-Iskola.

2. Biex jidhlu għat-Tieni Parti ta' l-eżami, il-kandidati għandhom ikollhom l-Ewwel Parti ta' Certifikat.

3. Mhux aktar tard mill-Gimgha, l-10 ta' Novembru, 1967, ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, jirċievi applikazzjonijiet għaż-żewġ eżamijiet flimkien ma' dritt ta' 5s. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqghu) jistgħu iġur akkwistati minghand ir-Registratur minn nhar it-Tnejn, it-30 ta' Ottubru, 1967.

4. Il-Kandidati li għandhom qegħdin jattendu l-iskola, għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom permezz tal-Prinċipal ta' l-Iskola li fiha jattendu.

5. Is-Sillabu għall-Ewwel Parti jkun kif ġej:—

Mass: 150 Min: 75.

Kristu r-Redentur — Inkarnazzjoni, Redenzjoni, Tpatiġja.

Kristu fil-Knisja — Gsem Mistiku, Sinjali tal-Knisja, Awtorità, Infallibilità.

Kristu fir-Ruħ — L-Ewkaristija Mqaddsa u l-Quddiesa.

Il-Vergni Mqaddsa — L-Immakulata Kuncizzjoni, Il-Verginità, il-Maternità u l-Assunzjoni Tagħha.

It-Triq tan-Nisrani:

1. Il-Virtujiet u l-Vizzji, b'riferenza speċjali għall-Karità.

2. Prinċipji Soċjali Elementari. Il-Karta ta' l-Eżami tikkonsisti f'Taqsim A qasira — li tkopri *Religious Knowledge* Ġenerali, u Taqsim B — li tkopri s-sillabu kif speċifikat hawn fuq.

School Leaving Certificate in Religion

The Director of Education notifies that an Examination for the issue of a School Leaving Certificate in Religion Part I and II, will be held in December, 1967, under the auspices of the Department of Education.

2. To be admitted to Part II of the Examination, candidates must be in possession of the Certificate, Part I.

3. Applications to sit for both examinations, accompanied by a fee of 5s. will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than Friday, 10th November, 1967. Application forms, (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar, as from Monday, 30th October, 1967.

4. Candidates who are still attending school should send their application through the Head of the School which they attend.

5. The Syllabus for Part I will be as follows:—

Max: 150 Min: 75.

Christ the Redeemer — Incarnation, Redemption, Atonement.

Christ in the Church — Mystical Body, Marks of the Church, Authority, Infallibility.

Christ in the Soul — The Holy Eucharist and Mass.

The Blessed Virgin — Her Immaculate Conception, Her Virginitiy, Maternity and Assumption.

The Christian's Way of Life:

1. Virtues and Vices, with special reference to Charity.

2. Elementary Social Principles. The Examination Paper will consist of a short Section A — covering General Religious Knowledge, and a Section B — covering the syllabus as specified above.

6. Is-sillabu għat-Tieni Parti jkun kif ġej:—

Mass: 150 Min: 75.

Apoloġetika:

1. L-eżistenza ta' Alla; l-immortalità tar-ruh.

2. (a) Introduzzjoni għall-Iskrittura, Ispirazzjoni, Interpretazzjoni meġġuna b'eżempji.

(b) Il-Valur Storiku tat-Testment il-Gdid.

3. (a) Id-Divinità ta' Kristu.

(b) It-Twaqqif tal-Knisja.

Duttrina Soċjali:

1. Iż-Żwieġ u l-Familja.

2. Edukazzjoni u Cittadinanza.

3. Proprjetà u Xogħol.

4. Il-Knisja u l-Istat.

L-Istorja tal-Knisja: Mill-Ewwel Żmienijiet sal-lum:

Sommarju biss, li juri t-trijonfi u l-inkwiet li itaqgħet magħhom il-Knisja, u s-sehem tagħha fil-bini ta' ċivilità Ewropeja.

Dawn li ġejjin jistgħu jservu bħala gwida:

Il-persekuzzjonijiet u t-trijonfi tal-Knisja.

L-ewwel Kunsilli u l-Padri.

Il-konverżjoni tal-Barbari.

Il-ġlieda kontra Islam.

Il-Knisja Medjovali.

Ir-Riforma u l-Kontro-riforma.

Il-Missjunarji u x-xogħol soċjali tal-Knisja.

Ir-Rivoluzzjoni Franciża u ż-Żmienijiet Moderni.

Il-Knisja l-lum.

Il-Knisja f'Malta.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

(Educ. 714/66)

6. The syllabus for Part II will be as follows:—

Max: 150 Min: 75.

Apologetics:

1. The existence of God; the immortality of the soul.

2. (a) Introduction to Scripture, Inspiration, Interpretation illustrated by examples.

(b) The Historical value of the New Testament.

3. (a) The Divinity of Christ.

(b) The Founding of the Church.

Social Doctrine:

1. Marriage and the Family.

2. Education and Citizenship.

3. Property and work.

4. Church and State.

Church History: From the Earliest time to the present day:

In summary outline only, showing the alternate triumphs and troubles of the Church, and her part in creating European civilisation.

The following landmarks may serve as a guide:

Persecutions and triumphs of the Church.

The early Councils and Fathers.

The conversion of the Barbarians.

The struggle against Islam.

The mediaeval Church.

The Reformation and counter-Reformation.

The missionary and social work of the Church.

The French Revolution and Modern Times.

The Church To-Day.

The Church in Malta.

10th October, 1967.

Postijiet ta' Laboratory Technician II fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi

Jintlaqgħu applikazzjonijiet minn kandidati rġiel biex jimlew żewġ postijiet ta' Laboratory Technician II mad-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi. Dawn il-Laboratory Technicians II primarjament ikunu meħtieġa li jagħmlu d-doveri mal-Wastes Disposal and Water Supply Project.

2. Il-post ta' Laboratory Technician II ma hu fuq l-ebda stabbiliment u għandu salarju ta' £410 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £570 fis-sena.

3. Din in-nomina hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta, u dawk li jiġu nominati, li jkunu meħtieġa li jagħtu l-hin kollu lis-servizz tal-Gvern, ikunu jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Dawk li jiġu nominati jkunu mistennija li:

(i) jagħmlu doveri konnessi ma' analisi kemikali u batterjoloġiċi;

(ii) iżommu b'kondizzjoni tajba l-laboratorju u t-tagħmir tiegħu kollu;

(iii) jagħmlu xogħol fil-laboratorju magħduda kampjuni tad-drenagg.

5. Il-kwalifiki minimi tal-kandidati huma l-*General Certificate of Education Ordinary level* fl-Ingliż, Matematika, Kimika u Bijoloġija. Tingħata preferenza lil kandidati li għandhom tliet snin esperjenza fix-xogħol tal-laboratorju.

6. L-applikanti jkunu jridu għalqu d-dsatax-il sena fid-data ta' l-egħluq meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet.

7. L-ebda kandidat ma jkun eliġibbli għan-nomina kemm-il darba huwa ma jkunx:—

Posts of Laboratory Technician II in the Public Works Department

Applications are invited from male candidates for the filling of two posts of Laboratory Technician II with the Public Works Department. These Laboratory Technicians II will in the first instance be required to do duty with the Wastes Disposal and Water Supply Project.

2. The post of Laboratory Technician II is on no establishment and carries a salary of £410 per annum rising by annual increments of £20 to £570 per annum.

3. This appointment is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service, and the persons appointed, who will be required to devote their whole time to the service of the Government, will be liable to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. The appointees will be expected to:—

(i) carry out duties connected with chemical and bacteriological analyses;

(ii) maintain in good working order the laboratory and all its equipment;

(iii) carry out field laboratory work including the sampling of sewage.

5. The minimum qualifications of candidates are General Certificate of Education Ordinary level in English, Mathematics, Chemistry and Biology. Preference will be given to candidates who have three years experience of work in a laboratory.

6. Applicants must have attained their nineteenth birthday on the closing date for the receipt of applicants.

7. No candidate shall be eligible for appointment unless he:—

(a) h'le-bda difett fiziku mentali jew mard ieħor li jista' jfixklu fil-qadi sewwa tad-doveri tiegħu;

(b) ta' karattru morali tajjeb;

(c) cittadin ta' Malta.

8. Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallew x jieħdu n-nomina kemm-il darba ma jurux il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

9. Ma' l-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu ċertifikati tat-twelid, kondotta (Pulizija), dokumenti u kwalifiki u jintbagħtu lid-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 310, Triq Irajali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard mill-4 ta' Novembru, 1967.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

Importazzjoni ta' Mirja

Id-Direttur tal-Kummerċ javża li għas-sena 1967/68 giet alllokata kwota ta' importazzjoni li tammonta għall-valur ta' £2,000 ta' hġieg u li tkun skond l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:—

(a) Mirja tal-plate-glass illustrati bil-fidda ta' h'xuna minima ta' kwart ta' pulzier, iżjed minn 8" tul jew dijametru;

(b) Mirja anqas minn 8" tul jew dijametru;

(c) Mirja maqtuġhin bil-brillant barra minn għal skopijiet ta' reklamar, ta' industrija jew skopijiet oħra speċjali.

2. L-applikazzjonijiet għal liċenza ta' importazzjoni jirċivihom id-Direttur tal-Kummerċ mhux aktar tard mit-Tlieta, l-24 ta' Ottubru, 1967. L-applikazzjonijiet, li għandhom isiru fuq il-formola preskritta, għandu jkun fihom tagħrif dwar kwantità, daqs, prezz kull biċċa, kwalità u pajjiż minn fejn se jkunu importati. Il-kelma "Mirja" għandha tinkiteb ċar fuq l-envelopes li jkun fihom l-applikazzjonijiet, li għandhom jinxteħ-

(a) is free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of his duties;

(b) is of good moral character;

(c) is a citizen of Malta.

8. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

9. Applications, which should be accompanied by certificates of birth, conduct (Police), testimonials and qualifications should be made to the Director of Public Works, 310, Kingsway, Valletta, not later than 4 November, 1967.

10th October, 1967.

Importation of Mirrors

The Director of Trade notifies that an import quota amounting to £2,000 worth of glass conforming to the following specifications has been allocated for the year 1967/68:—

(a) Silvered polished plate glass mirrors of a minimum thickness of one-fourth of an inch, over 8" in length or diameter;

(b) Mirrors under 8" in length or diameter;

(c) Brilliant cut mirrors other than for advertising, industrial or other special purposes.

2. Applications for an import licence will be received by the Director of Trade not later than noon on Tuesday, October 24, 1967. The applications, to be made on the prescribed form, shall contain full particulars as to quantity, size, unit price, quality and country of origin. The word "Mirrors" is to be clearly written on the envelopes containing the applications, which should be dropped in the tender box in the Licensing Divi-

tu fil-kaxxa ta' l-offerti fit-Taqsima tal-Liċenzi tad-Dipartiment tal-Kummerċ fi 2, Triq il-Kavalier, Il-Belt Valletta.

3. Kull applikazzjoni għandha ssir f'isem l-applikant stess. Applikazzjonijiet magħmulin indirettament minn aġenti f'isem il-klijenti jistgħu ma jgħux ikkonsidrati.

4. L-applikant għandu jnizzel fuq il-formola ta' l-applikazzjoni jekk huwiex "Agent/Importatur" jew "Bejgieh bl-Imnut", u aġenti/importaturi jistgħu jiġu mitluba jipprezentaw xhieda bid-dokumenti biex juru li huma l-aġenti magħrufa tad-ditta li tesporta l-oġġetti.

5. Qabel jinħarġu l-liċenzi, l-applikanti jistgħu jiġu mitluba jipprezentaw fattura proforma, flimkien ma' ċertifikat minn awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni, fejn jiġu speċifikati l-kwalità/it-tip ta' mirja li jkun maħsub li jiġu importati.

6. Applikazzjonijiet li jaslu wara d-data ta' l-egħluq, jew li ma jkunux skond dawn il-kondizzjonijiet, jistgħu ma jgħux ikkonsidrati.

7. L-importazzjoni tat-tip ta' mirja speċifikati f'paragrafu 1 ta' l-Avviż lill-Istampa 55 tal-5 ta' Lulju, 1957, tibqa' ssir bla ebda restrizzjoni permezz ta' l-applikazzjoni.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

sion of the Department of Trade at 2, Cavalier Street, Valletta.

3. Each application is to be made in the applicant's own name. Applications made indirectly by agents on behalf of clients may not be considered.

4. The applicant is to state on the application form whether he is "Agent/Importer" or "Retailer", and agents/importers may be required to produce documentary evidence to show that they are the recognised agents of the firm exporting the goods.

5. Before licences are issued applicants may be required to produce a proforma invoice, accompanied by a certificate from a competent authority of the exporting country, specifying the quality/type of mirror intended to be imported.

6. Applications received after the closing date, or which do not conform to these conditions, may not be taken into consideration.

7. The importation of the type of mirrors specified in paragraph 1 of Press Notice 55 of the 5th July, 1957, will continue to be freely allowed on application.

10th October, 1967.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-12 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 245. Provvista ta' *dress-ing gowns*.

Avviż Nru. 262. Provvista ta' gaġeġ tal-fniek.

Avviż Nru. 263. Provvista ta' qliezet tal-khaki drill.

Avviż Nru. 264. Provvista ta' qomos tal-khaki.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, October 12, 1967**, for:—

Advt. No. 245. Supply of dressing gowns.

Advt. No. 262. Supply of rabbit hutches.

Advt. No. 263. Supply of khaki drill trousers.

Advt. No. 264. Supply of khaki shirts.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-16 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 267. Bini komplut ta' fabbrika ta' 15,000 pied kwadru u blokk ta' ufficini fl-*Msieraħ Industrial Estate* (Jithallas dritt ta' £1. 10s għal kull sett ta' pjanti li jittieħdu mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubblici qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 268. Bini komplut ta' fabbrika ta' 24,000 pied kwadru u blokk ta' ufficini fl-*Msieraħ Industrial Estate* (Jithallas dritt ta' £1 għal kull sett ta' pjanti li jittieħdu mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubblici qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-19 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 246. Provvista ta' makni li jaħdmu bid-diesel.

Avviż Nru. 247. Provvista ta' forom għas-silġ.

Avviż Nru. 248. Provvista ta' għodod, strumenti, eċċ.

Avviż Nru. 258. Provvista ta' makni tal-ħjata.

Avviż Nru. 259. Provvista ta' *block terminals*.

Avviż Nru. 260. Provvista ta' *toilet paper*.

Avviż Nru. 266. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 275. Qtugh ta' blat fil-*Hamrun/Marsa Bypass*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-23 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 269. Stallazzjoni tad-davvi elettriku fl-*Exchange* tat-Telefon ta' Birkirkara. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta li jinkludu l-pjanti).

* Avviż Nru. 278. Trasport bil-*buses* ta' tfal ta' liskola, għalliema, eċċ., fil-15 ta' Novembru, 1967.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-26 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 253. Provvista ta' tankijiet għall-ħażna ta' ħalib.

Avviż Nru. 254. Provvista ta' *typewriters*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 16, 1967, for:—

Advt. No. 267. Erection and completion of a 15,000 sq. ft factory and office block at the *Msieraħ Industrial Estate*. (A fee of £1. 10s will be charged for each set of drawings obtainable from the P.W.D. prior to the withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 268. Erection and completion of a 24,000 sq. ft factory and office block at the *Msieraħ Industrial Estate*. (A fee of £1 will be charged for each set of drawings obtainable from the P.W.D. prior to the withdrawal of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 19, 1967, for:—

Advt. No. 246. Supply of diesel engines.

Advt. No. 247. Supply of ice pans.

Advt. No. 248. Supply of tools, instruments, etc.

Advt. No. 258. Supply of tailoring machines.

Advt. No. 259. Supply of block terminals.

Advt. No. 260. Supply of toilet paper.

Advt. No. 266. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 275. Cutting of rock at the *Hamrun/Marsa Bypass*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 23, 1967, for:—

Advt. No. 269. Lighting and power installation at Birkirkara Telephone Exchange. (A fee of £1 will be charged for each set of the tender documents including drawings).

* Advt. No. 278. Transport by buses of school children, teachers, etc., on November 15, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 26, 1967, for:—

Advt. No. 253. Supply of milk storage tanks.

Advt. No. 254. Supply of typewriters.

Avviż Nru. 265. Provvista ta' *ducts*.

Avviż Nru. 276. Provvista ta' *kiosks* tat-telefon.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-30 ta' Ottubru, 1967, għal:—

* Avviż Nru. 279. Provvista ta' *petrol* ordinarju u *premium* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1968.

* Avviż Nru. 280. Provvista ta' *żejt diesel* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1968.

* Avviż Nru. 281. Provvista ta' *pitrolju* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1968.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 270. Provvista ta' *mpjant* tal-friża.

Avviż Nru. 271. Provvista ta' *mpjant* tal-friża għall-ħażna tal-ħalib.

Avviż Nru. 272. Provvista ta' *kanen* tal-ħadid u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' *sluice valves* u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' *karta*

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 277. Provvista ta' *pompi* ta' l-ilma u aċċessorji.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Novembru, 1967, għal:—

* Avviż Nru. 282. Provvista ta' *mpjant* għat-tisfija ta' l-ilma.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

Advt. No. 265. Supply of *ducts*.

Advt. No. 276. Supply of telephone *kiosks*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 30, 1967, for:—

* Advt. No. 279. Supply of ordinary and premium grade petrol from January 1 to December 31, 1968.

* Advt. No. 280. Supply of diesel oil from January 1 to December 31, 1968.

* Advt. No. 281. Supply of paraffin from January 1 to December 31, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 9, 1967, for:—

Advt. No. 270. Supply of a refrigeration plant.

Advt. No. 271. Supply of a milk cold store refrigeration unit.

Advt. No. 272. Supply of spun iron pipes and special castings.

Advt. No. 273. Supply of sluice valves and special castings.

Advt. No. 274. Supply of paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 16, 1967, for:—

Advt. No. 277. Supply of submersible pumps and accessories.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 23, 1967, for:—

* Advt. No. 282. Supply of a water softening plant.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th October, 1967.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Is-sigħu jinfbagħtu offerti magħluqa f'kull gurnata u jiġu miftuha kull oħar ta' Fiamis 8-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, is-Suq ta' Ħut, il-Birgu.

Jistgħu jinfbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-19 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 143. Kiri tal-Ħanut Nru. 2 Blokk XIV, Pjazza Gavino Gulia, Bormla.

Avviż Nru. 144. Kiri tal-Canteen fl-Isptar San Vincenz de Paul.

Avviż Nru. 145. Kiri tal-Posta Nru. 8, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 146. Kiri tal-Posta Nru. 6, Is-Suq tal-Hamrun.

Jistgħu jinfbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-26 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 147. Kiri tal-post Nru. 6, Is-Sur ta' San Gwann, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 148. Kiri tal-Posta Nru. 17, Is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 149. Kiri tal-Ħanut Nru. 6, Blokk II, Triq San Filippu, Il-Birgu.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-konfizzionijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-10 ta' Ottubru, 1967.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 19th October, 1967, for:—

Advt. No. 143. Lease of Shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Advt. No. 144. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Advt. No. 145. Lease of Stall No. 8, Cospicua Market.

Advt. No. 146. Lease of Stall No. 6, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 26th October, 1967, for:—

Advt. No. 147. Lease of premises at No. 6, St John Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 148. Lease of Stall No. 17, Birkirkara Market.

Advt. No. 149. Lease of Shop No. 6 Block II, St Philip Street, Vittoriosa.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th October, 1967.

IMPRIZA GHALL-BEJGH
TAL-HALIB

Offerta Nru. 42/67

Il-Manager javża illi applikazzjonijiet jintlaqgħu minnu sa nofs in-nhar tal-24 ta' Ottubru, 1967, għall-bejgħ u tqassim ta' halib pasturizzat u prodotti tal-halib fl-Imġarr u fl-inhawj ta' San Pawl il-Baħar.

Il-formoli ta' l-applikazzjonijiet u dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mingħand is-Sales Manager, M.M.U., il-Hamrun, Tel 24471, Est. 5, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

MILK MARKETING
UNDERTAKING

Tender No. 42/67

The Manager notifies that applications will be received by him up to noon of the 24th October, 1967, for the sale and distribution of pasteurized milk and milk products in Mġarr and St Paul's Bay Area.

Forms of applications and other particulars may be obtained from the Sales Manager, M.M.U., Hamrun, Tel. 24471, Ext. 5, on any working day during normal office hours.

10th October, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA

Il-General Manager javża li:

Ji tghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-11 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 99/67. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Avviż Nru. 100/67. Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Avviż Nru. 101/67. Provvista ta' *2 core 0.0225 sq. in. cable*.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-11 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ottubru, 1967, għal:—

* Avviż Nru. 104/67. Xogħol ta' trinek u tqegħid ta' *cables* f'Sannat, Għawdex.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-11 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ottubru, 1967, għal:—

* Avviż Nru. 105/67. Provvista ta' *3 core Insulated u Sheathed Cable*.

Jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerti.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Eletriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-10 ta' Ottubru, 1967.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 17th October, 1967, for:—

Advt. No. 99/67. Supply of Medium Voltage Cable.

Advt. No. 100/67. Supply of Link Disconnecting Boxes.

Advt. No. 101/67. Supply of 2 core 0.0225 sq. in. cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 24th October, 1967, for:—

* Advt. No. 104/67. Trenching works and laying of cables at Sannat, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 31st October, 1967, for:—

* Advt. No. 105/67. Supply of 3 core Insulated and Sheathed Cable.

A fee of 2/- will be charged for each Tender document.

* Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

10th October, 1967.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Walter Graham (Jewellery) Limited, a British Company, of St Stephens House, Westminster, London S.W.1., England, have filed an application on the 11th August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of brooches, necklets, earrings, bracelets, finger rings, being made of metal (precious or otherwise), plastic and glass or a combination thereof; pearls, real, cultured and imitation produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9218).

R O S I T

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rothmans of Pall Mall Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of 65 Pall Mall, London S.W.1., England, have filed an application on the 21st August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9233).

K I M B E R L E I G H

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Purex Corporation Ltd., of 5101 Clark Avenue, City of Lakewood, State of California, United States of America, have filed an application on the 21st August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of bleaching, cleaning, cleansing and scouring preparations; preparations and substances for laundry use produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9228).

P U R E X

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that C.H. Boehringer Sohn, a Kommanditgesellschaft organised under the laws of the Federal Republic of Germany, Manufacturers, of Ingelheim am Rhein, Germany, have filed an application on the 25th August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of words reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances; medical and surgical plasters; material prepared for bandaging; disinfectants and antiseptics; and preparations for killing weeds and destroying vermin produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9245).

A L U P E N T - S e d

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that N.V. Sigarettenfabriek Ed. Laurens "Le Khedive", o, Saturnusstraat 40, The Hague, Netherlands, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 21st August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9235).

C A B A L L E R O

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Beecham Group Limited, trading also as Beecham Research Laboratories, of Beecham House, Great West Road, Brentford, Middlesex, England; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 21st August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations and substances; produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9237).

H E X O C A R D

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rosedale Products Limited, a British Products Limited, a British company; Manufacturers and Merchants, of Newmark House, 143-149 Great Portland Street, London W.1., England, have filed an application on the 21st August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of non-medicated toilet preparations and cosmetics, and preparations for the hair produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9229).

R O S E D A L E

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Alf. Mizzi & Sons Ltd., of 17 Zachary Street, Valletta, have filed an application on the 19th August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pickles, pastes, jams, sauces, canned meats and fish produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9224).

E L I T E

10th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[636]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' 1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jkkostitwixxu Air Melita Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 171, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, ġew konsenjata ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Settembru, 1967. Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Settembru, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-12 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Air Melita Limited, a limited liability company with registered office at 171, Old Bakery Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 11th September, 1967. Registration was effected on the 12th September, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 12th day of September, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[637]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi f.s-7 ta' Settembru, 1967, Alf. Mizzi & Sons Limited, b'uffiċċju registrat 17, Triq Zakkarija, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-Memorandum u fl-Istatut. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-11 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 7th September, 1967, Alf. Mizzi & Sons Limited, with a registered office at 17, Zachary Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Memorandum and Articles. Registration was effected on the 11th September, 1967.

Registry of Partnerships this 11th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[638]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi f.s-6 ta' Settembru, 1967, Club Nautico Limited, b'uffiċċju registrat 31, Triq D'Argens, l-Imnsida, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fl-Istatut u biddlet l-uffiċċju registrat għal Hotel Club Nautico, Kemmuna,

b) reżokont dwar tibdil fid-diretturi.
Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-11 ta' Settembru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 6th September, 1967, Club Nautico Limited, with a registered office at 31, D'Argens Road, Msida, delivered for registration and publication:

a) a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Articles and changed the registered office to Hotel Club Nautico, Comino,

b) a notification of changes among directors.
Registration was effected on the 11th September, 1967.

Registry of Partnerships this 11th day of September, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[639]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fid-29 ta' l-Awwissu, 1967, Hotel Capua Court Limited, b'uffiċċju registrat 60, Triq Victorja, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li:

a) biddlet l-isem tal-kumpannija fi President Hotels Ltd.,

b) għamlet tibdil fl-Istatut.
Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-11 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 29th July, 1967, Hotel Capua Court Limited, with a registered office at 60, Victoria Avenue, Sliema, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution:

a) changing the name of the company to President Hotels Ltd.,

b) effecting a change in the Articles.
Registration was effected on the 11th September, 1967.

Registry of Partnerships this 11th day of September, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[640]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-23 ta' Awissu, 1967, British Overseas Trading Co. Ltd., b'uffiċċju registrat 150, Triq Santa Lucia, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-Memorandum. Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum it-13 ta' Settembru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 23rd August, 1967, British Overseas Trading Co. Ltd., with a registered office at 150, Saint Lucia Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Memorandum. Registration was effected on the 13th September, 1967.

Registry of Partnerships this 13th day of September, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[641]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-7 ta' Settembru, 1967, Gerald Micallef & Bros., b'uffiċċju registrat 304, Triq San Pawl, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-Memorandum. Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum it-13 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 7th September, 1967, Gerald Micallef & Sons, with a registered office at 304, St Paul Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the deed of partnership. Registration was effected on the 13th September, 1967.

Registry of Partnerships this 13th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[642]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fit-2 u l-4 ta' Settembru, 1967 rispettivament, Gerald Micallef & Bros., b'uffiċċju registrat 304, Triq San Pawl, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

- a) avviż dwar temm milli jkun soċju,
- b) avviż dwar hatra ta' soċju.

Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum it-13 ta' Settembru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 2nd and 4th September, 1967 respectively, Gerald Micallef & Bros., with a registered office at 304, St Paul Street, Valletta, delivered for registration and publication:

- a) a notification of cessation to be partner,
- b) a notification of appointment of a partner.

Registration was effected on the 13th September, 1967.

Registry of Partnerships this 13th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[643]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fit-7 ta' Settembru, 1967, Malta Diving Company Limited, b'uffiċċju registrat Coxswains Cabin, Triq ix-Xatt, Wied il-Għajn, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum it-13 ta' Settembru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 7th September, 1967, Malta Diving Company Limited, with a registered office at Coxswains Cabin, Marina Street, Marsascala, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 13th September, 1967.

Registry of Partnerships this 13th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[644]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Britannia Nominees Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 60, Triq Britannia, il-Belt Valletta, ġew konsenjata ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-13 ta' Settembru, 1967. Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Settembru, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-13 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Britannia Nominees Limited, a limited liability company with registered office at 60, Britannia Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 13th September, 1967. Registration was effected on the 13th September, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 13th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[645]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi fis-6 ta' Settembru, 1967, Anthony Zammit & Son Ltd., b'uffiċċju registrat 30, Flagstone Wharf, il-Menqa, il-Marsa, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

- a) avviż dwar xoljiment ta' soċjetà,
- b) avviż dwar hatra ta' stralċjarju.

Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-13 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 6th September, 1967, Anthony Zammit & Son Ltd., with a registered office at 30, Flagstone Wharf, Menqa, Marsa, delivered for registration and publication:

- a) a notice of dissolution of a partnership,
- b) a notice of appointment of liquidator.

Registration was effected on the 13th September, 1967.

Registry of Partnerships this 13th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[646]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fid-9 ta' Settembru, 1967, Giuseppe Tabone & Co., b'uffiċċju registrat 125, Triq il-Kulleġġ, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fl-Att tas-soċjetà inkluż bidla fl-uffiċċju registrat għal 69, Triq Ghajn Dwieli, Raħal Gdid. Ir-registrazzjoni saret fit-13 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-13 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 9th September, 1967, Giuseppe Tabone & Co., with a registered office at 125, Old College Street, Sliema, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the deed of partnership including a change in the registered office to 69, Ghajn Dwieli Road, Paola. Registration was effected on the 13th September, 1967.

Registry of Partnerships this 13th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[647]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi fid-9 ta' Settembru, 1967, Malta Shareholdings Limited, b'uffiċċju registrat 15, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fl-Istatut. Ir-registrazzjoni saret fl-14 ta' Settembru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-14 ta' Settembru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 9th September, 1967, Malta Shareholdings Limited, with a registered office at 15, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Articles. Registration was effected on the 14th September, 1967.

Registry of Partnerships this 14th day of September, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[211]

Translation.

BILLI John Minolite sive Vella ipprezenta ċitazzjoni li fiha jitlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid tiegħu;

WHEREAS John Minolite sive Vella has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of his birth;

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż hu msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-ħrug ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ipprezentaw dik in-nota, għandhom jigu nnotifikati, b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smigh tal-kawża.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 6 ta' Ottubru, 1967.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of October, 1967.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[212]

Translation

IKUN ja' kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-4 ta' Awissu, 1967, Felic Psaila u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur Felic, Giuseppe, Loreto u Antonio, ahwa Psaila, in kwantu għal kwart (1/4) kull wiehed is-suċċessjoni ta' Carmelo Psaila, bin Joseph u Paola née Bugeja, imwieled Haż-Zebbuġ fejn miet fis-6 ta' Jannar, 1967, fl-età ta' 64 sena, mingħajr ebda testament.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 4th August, 1967, Felic Psaila, and others prayed that the succession of Carmelo Psaila, the son of Joseph and of Paola née Bugeja, born at Zebbug where he died intestate on the 6th January, 1967, aged 64 years, be declared open in favour of Felic, Giuseppe, Loreto and Antonio, brothers Psaila, one fourth (1/4) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 19 ta' Settembru, 1967.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 19th day of September, 1967.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar

PUBBLIKAZZJONIJIET GODDA

NEW PUBLICATIONS

Report on the working of the War Damage Commission for the year 1966
— Price 6d.

Dizzjunarju Bijo-Bibliografiku — Ittra "R" — Prezz 4d.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
Printed at the Department of Information